

Les prépositions (règle complète)

#calibri { font-family: "Calibri"; font-size: medium; }

Les principales prépositions de l'espagnol sont :

	Indique...	Exemples
A	<ul style="list-style-type: none"> le point d'arrivée ou de destination un point de référence vers lequel on se dirige ou on s'oriente ou auquel on associe quelque chose le complément direct de personne la manière dont on fait quelque chose ou la façon dont fonctionnent certaines choses le point de départ ou d'origine la matière, substance ou contenu de quelque chose 	<p><i>Voy <u>a</u> Madrid mañana.</i></p> <p><i>Ven <u>a</u> la una en punto.</i></p> <p><i><u>A</u> mí no me gusta.</i></p> <p><i>Está hecho <u>a</u> mano.</i></p> <p><i>Ese chico es <u>de</u> Segovia.</i></p> <p><i>Tengo un traje <u>de</u> algodón.</i></p>
DE	<ul style="list-style-type: none"> le lien de parenté ou possession le type d'objet le point de référence pour localiser une autre chose que quelque chose est dans l'espace défini par une autre chose le moyen de transport 	<p><i>Este es el padre/ libro <u>de</u> Ana.</i></p> <p><i>Es una cuchara <u>de</u> postre.</i></p> <p><i>Costará más <u>de</u> 20€.</i></p> <p><i>Irene está <u>en</u> el trabajo.</i></p> <p><i>Va al trabajo <u>en</u> metro.</i></p>
EN	<ul style="list-style-type: none"> la manière dont on fait certaines choses l'intérieur d'une période de temps le temps qu'on met pour finir quelque chose 	<p><i>Lleva una doble vida <u>en</u> secreto.</i></p> <p><i><u>En</u> Navidad reparte regalos.</i></p> <p><i>Termina <u>en</u> diez horas.</i></p>
CON	<ul style="list-style-type: none"> l'association, l'ajout; l'accompagnement d'une chose par une autre 	<p><i>El gazpacho se hace <u>con</u> ajo.</i></p>
SIN	<ul style="list-style-type: none"> la négation de "con" 	<p><i>Se ha marchado <u>sin</u> pagar.</i></p>

POR	<ul style="list-style-type: none">• l'espace parcouru pour arriver à un autre endroit	<i>Vamos <u>por</u> la carretera nacional.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la localisation indéterminée	<i>¿Damos un paseo <u>por</u> el parque?</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la cause	<i>Nos fuimos <u>por</u> el mal ambiente.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la distribution	<i>Tocamos a dos <u>por</u> persona.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• le moyen	<i>Hemos hablado <u>por</u> teléfono.</i>
PARA	<ul style="list-style-type: none">• l'échange, le troc	<i>Te cambio tu trabajo <u>por</u> el mío.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• l'objectif final vers lequel se dirige quelque chose ou quelqu'un• le but ou l'intention	<i>Vamos <u>para</u> Alicante.</i> <i>Vamos allí <u>para</u> ver el mar.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• le destinataire	<i>No es una película <u>para</u> niños.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la direction vers une destination	<i>¿Vamos yendo <u>para</u> casa?</i>
	<ul style="list-style-type: none">• un délai	<i>La publicación es <u>para</u> otoño.</i>
DESDE	<ul style="list-style-type: none">• le point de vue	<i><u>Para</u> nosotros está bien así.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• le début d'un parcours	<i>Corrió descalzo <u>desde</u> la salida.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• la limite initiale de l'espace ou du temps dans laquelle quelque chose arrive	<i><u>Desde</u> mi punto de vista,...</i>
ENTRE	<ul style="list-style-type: none">• les limites de l'espace dans lesquelles se trouve quelque chose ou dans lesquelles quelque chose arrive	<i><u>Entre</u> abril y mayo llueve mucho.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• que plusieurs sujets collaborent pour faire quelque chose	<i>Lo hemos hecho <u>entre</u> todos.</i>
HACIA	<ul style="list-style-type: none">• le point, espace-temporel, vers lequel quelque chose s'oriente	<i>El meteorito se dirige <u>hacia</u> aquí.</i>
CONTRA	<ul style="list-style-type: none">• qu'un élément s'oppose à un autre	<i>¿<u>Contra</u> quién juega tu equipo?</i>
HASTA	<ul style="list-style-type: none">• la fin d'un parcours	<i>¡<u>Hasta</u> mañana!</i>

DURANTE	<ul style="list-style-type: none"> • la période de temps dans laquelle on fait quelque chose 	<i>Se conocieron <u>durante</u> la guerra.</i>
	<ul style="list-style-type: none"> • l'endroit ou le point de contact 	<i>Las llaves están <u>sobre</u> la mesa.</i>
SOBRE	<ul style="list-style-type: none"> • le sujet duquel il s'agit • l'approximation 	<i>Hablan <u>sobre</u> la crisis.</i> <i>¿Nos vemos <u>sobre</u> las cinco?</i>
BAJO	<ul style="list-style-type: none"> • que quelque chose est à un niveau inférieur par rapport à un point déterminé 	<i>Los zapatos están <u>bajo</u> el sofá.</i>

Remarques:

La différence "Sobre" et "Encima de" se trouve dans le fait que la phrase prépositionnelle situe quelque chose par-dessus une chose qui est déjà à une certaine hauteur.

Exemple :

Lo pone encima del mueble.

**Certaines phrases prépositionnelles :**

- A cargo de
- A causa de = Por causa de
- A favor de = De acuerdo con, A favor de ≠ En contra de
- Afín de
- A la vuelta de
- A pesar de
- A través de
- En medio de
- En lo que respecta a = Acerca de = Con respecto a

- Además de
- Antes de ≠ Después de
- Cerca de ≠ Lejos de
- Encima de ≠ Debajo de
- Enfrente de = Frente a
- Fuera de ≠ Dentro de
- Delante de ≠ Detrás de
- Junto a
- Desde hace

From: <https://tools.e-exercises.com/> - **Ressources pour les apprenants**

Permanent link: https://tools.e-exercises.com/doku.php?id=fr:gramatica_es:preposiciones:preposiciones_regla_completa&rev=1481182818

Last update: **2023/02/14 14:21**

